



بنك الصادرات والتمويل سابقاً

التاريخ : 2006/07/27
الرقم : د/م 1/3/8288

٤٣٦٧٥٠٥٩٤٦٩٠٦٠

J.S.O.

معالي رئيس هيئة الأوراق المالية الأكرم
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

SEMI ANNUAL - UNREVISED - EXFB - 31/7/2006

الموضوع : البيانات المالية الأولية نصف السنوية لعام 2006

تحية واحتراماً وبعد ،،

نرفق لكم طياب البيانات المالية الأولية نصف السنوية لعام 2006 كما اعتمدها مجلس إدارة بنك المال الأردني والمعتمدة من قبل مدقق حساباتنا القانوني علماً أن هذه البيانات خاصة لموافقة البنك المركزي الأردني.

وتفضلياً بقبول فائق الاحترام ،،

علي الحصري
رئيس مجلس الإدارة

هيئة الأوراق المالية
الدائرة الإدارية
السلطنة العمانية
٢٠٠٦ تسلیم
الرقم التسلیم
رقم الملف
المجهة المختصة

المحاسبون المتحدون

هاتف : ٥٥٢٦١١١
٥٥٢٧٦٦٦ :
فاكس : ٥٥٣٨٣٠٠

محاسبون قانونيون
مندوب بريد: ٥٥٥٢: ١١٨٣ عمان
المملكة الأردنية الهاشمية

٢٠٠٦ تموز ٢٧

حضره رئيس مجلس الإدارة المحترم
بنك المال الأردني
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

تحية طيبة وبعد،

نرفق لكم في طيه ما يلي:

- (١) البيانات المالية المرحلية المختصرة لبنك المال الأردني كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦ والمعدة لاغراض النشر والبيانات المالية المعدة لغايات البنك المركزي الأردني بعد أن تم مراجعتها من قبلنا نهائياً ولا يوجد لدينا أية ملاحظات أو تعديلات على أرصدة الحسابات الواردة بها وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني، باستثناء خضوعها لاطلاع ومراجعة البنك المركزي الأردني.
- (٢) كشوفات مخصص تدبي التسهيلات الائتمانية غير العاملة والتي تم إعدادها من قبلكم وتم مراجعتها من قبلنا بالرجوع إلى تعليمات البنك المركزي الأردني حيث قمنا بمراجعة محفظة التسهيلات الائتمانية وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني المتعلقة باحتساب المخصصات وفي رأينا أنها كافية لأغراض البنك كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦. هذا وقد قمنا بمراجعة حساب الفوائد المعلقة وذلك بالرجوع إلى تعليمات البنك المركزي الأردني الخاصة بتعليق الفوائد ولم يتبين لنا أي ملاحظات أو تعديلات على هذا الحساب.
- (٣) كشوفات معيار فياس كفالة رأس المال كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦ بعد أن تم مراجعتها من قبلنا.
- (٤) قمنا بمراجعة احتساب احتماطي مخاطر مصرفيّة عامة على ضوء تعليمات البنك المركزي الأردني ولم يتبيّن لنا وجود أية ملاحظات أو تعديلات على رصيد هذا الحساب.
- (٥) كشوفات تصنيف محفظة الأوراق المالية وفقاً للنماذج المعتمدة من قبل البنك المركزي الأردني بعد أن تم مراجعتها من قبلنا بعد تنزيل التدبي في قيمتها.
- (٦) مسودة تقريرنا حول البيانات المالية المرحلية المختصرة لبنك للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦ والذي سيتم توقيعه من قبلنا بعد حصولكم على كتاب موافقة البنك المركزي الأردني على البيانات المالية.

وتقضوا بقبول فائق الاحترام، ،

المحاسبون المتحدون

بشر بكر

نسخة: معالي محافظ البنك المركزي الأردني الأكرم

بنك المال الأردني

بيان صحفي

لنتائج أعمال بنك المال الأردني عن الستة أشهر المنتهية في

٢٠٠٦ حزيران ٣٠

حقق البنك أرباح صافية بعد الضريبة للنصف الأول من هذا العام بلغت ١٠٠,١٤ مليون دينار أردني مقارنة مع مبلغ ١٠,٥٨ مليون دينار أردني خلال نفس الفترة من العام الماضي. وهذا يدل على قدرة البنك على تنويع مصادر دخله لتلافي الانخفاض الذي حصل في عوائد أسواق رأس المال المحلية والإقليمية ، ورغم تعذر تحقيق أرباح من هذه الأسواق كما في الأعوام السابقة إلا أن الاعتماد على إيرادات الفوائد و العمولات كمصدر رئيسي للدخل مكن البنك من المحافظة على مستوى أرباح مساو تقربيا لأرباح العام الماضي ولم تتأثر سلبيا بانعكاسات الأسواق المالية.

هذا وقد استمر البنك خلال النصف الأول من هذا العام في تحقيق نتائج مالية مميزة، حيث أظهرت البيانات المالية المجمعة للبنك أن مجموع الموجودات قد بلغ ٨٨٦,١ مليون دينار أردني مقارنة مع ٦٩٨,٤ مليون دينار أردني كما بنتهاية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ وبنسبة نمو بلغت ٦٢٧٪، فقد نمت التسهيلات الإنثمانية المباشرة بنسبة ٣٤,٤٪ لتجاوز نصف مليار دينار أردني ، كذلك ارتفع إجمالي ودائع العملاء من ٣٤٨,٩ مليون دينار كما في نهاية عام ٢٠٠٥ ليصل إلى ٤٢١,٧ مليون دينار أردني وبنسبة نمو بلغت ٢١٪ و بلغ صافي حقوق المساهمين ١٤٠,٥ مليون دينار أردني و نسبة كفاية رأس المال ٤٨٪ مقارنة بالحد الأدنى حسب متطلبات البنك المركزي الأردني وبالبالغة ١٢٪.

وقد استمر البنك في المحافظة على جودة و نوعية محفظة التسهيلات الإنثمانية فمع الزيادة الملحوظة في إجمالي الموجودات و التسهيلات الإنثمانية فقد استطاع البنك ان يخفض نسبة التسهيلات غير العاملة من ٩٥٪ كما في نهاية العام الماضي إلى ٥٩٪ كما في نهاية حزيران ٢٠٠٦ ، وهي من أقل النسب في القطاع المصرفي المحلي ويدل ذلك على قدرة الإدارة و تميزها في المحافظة على محفظة تسهيلات ذات جودة و نوعية مميزة.

أما بالنسبة إلى مؤشرات الربحية وبالرغم من الظروف الصعبة إلى واجهت أسواق رأس المال المحلية والإقليمية، فقد استطاع البنك أن ينوع من مصادر دخله وأن يعوض الإيرادات التي تحفقت من الاستثمار في أسواق رأس المال في الأعوام السابقة، فباستثناء الأرباح الناتجة عن الاستثمار في الأسواق المالية فقد حققت كافة مؤشرات الربحية نسب غير مسبوقة حيث ارتفع صافي إيراد الفوائد خلال النصف الأول من هذا العام بنسبة ٤٪ ليصل إلى ١٢,٥٦ مليون دينار أردني مقارنة مع ٧,٣٧ مليون دينار أردني خلال نفس الفترة من العام الماضي. كذلك بلغت نسبة النمو في صافي إيراد العمولات ٣١٪ وأرباح العملات الأجنبية ٢٨,٩٪ ، كما انخفض مخصص التسهيلات للفترة مقارنة بنفس الفترة من العام السابق نتيجة لاسترداد جزء من التسهيلات غير العاملة ضمن الخطة الإستراتيجية لمعالجة الديون غير العاملة.

بعد الحصول على كافة الموافقات الالزامية تم تغيير اسم البنك ليصبح بنك المال الأردني (Capital Bank of Jordan) حيث باشرنا باستخدام الاسم الجديد اعتبارا من شهر أيار ٢٠٠٦ ، وكجزء من الهوية المؤسسية الجديدة سيتم طرح الشعار الجديد للبنك والذي يعكس الرؤيا المستقبلية للبنك كمؤسسة رائدة في القطاع المصرفي الأردني .

فالشعار الجديد والهوية الجديدة يعبران عن تأكيد وتمسك البنك بالتزاماته نحو مساهميه وعملائه ، وليرسخ هويته كبنك تجاري يقدم حلولاً مصرافية متكاملة .

وتتجدر الإشارة إلى أن استثمارات البنك في الشركات التابعة تمثل مساهمته الاستراتيجية في المصرف الأهلي العراقي تمشياً مع الخطة الإستراتيجية للبنك في التوأجد بالسوق العراقي ، إلا أن الأوضاع الحالية السائدة هناك تحد من توجهاتنا في التوسيع ، حيث أننا نتبع سياسات متزنة ومحفظة في إدارة هذا الاستثمار وبالرغم من ظروف العمل الصعبة هناك إلا أن المصرف الأهلي العراقي يقدم خدمات مصرافية مميزة لعملائه . كذلك قام البنك بتأسيس شركة المال الأردني للاستثمار والوساطة المالية مملوكة بالكامل من قبل البنك ستمارس أعمال الوساطة في الأسواق المالية وإدارة المحافظ الاستثمارية .

وفي إطار التفرع المحلي تم اختيار موقعين جديدين لفروع البنك أحدهما في شارع المدينة المنورة والأخر في مدينة العقبة وجار العمل على تجهيز هذه الفروع وتدريب كوادرهما ، هذا ونعمل حالياً على اختيار موقعين لفروعين جديدين ليصبح عدد فروع البنك مع نهاية العام الحالي ١١ فرعاً .

بنك المال الاردني

البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة

للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦

مسودة أولية للمناقشة وقياسية التعديل

إلى رئيس وأعضاء مجلس الإدارة
بنك المال الأردني
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد راجعنا الميزانية العامة الموحدة لبنك المال الأردني كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦ وبيان الدخل الموحد لفترة الثلاثة أشهر والستة أشهر بذلك التاريخ، كذلك بيانات التدفقات النقدية الموحد والتغيرات في حقوق الملكية الموحد لستة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن إعداد هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة هي من مسؤولية مجلس إدارة البنك وإن مسؤوليتنا تتحصر في إصدار تقرير حولها استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لعمليات المراجعة ٤٠٠ ويطلب هذا المعيار أن نقوم بتخطيط وإنجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما إذا كانت البيانات المالية المرحلية المختصرة خالية من الخطأ الجوهرى. اقتصرت مراجعتنا بشكل أساسى على القيام بإجراءات تحليلية للمعلومات المالية والاستفسار من المسؤولين عن المعلومات المالية في البنك ولذلك فهي تعطى تأكيداً أقل من التصديق. لم نقم بتدقيق هذه البيانات المالية ولذلك فإننا لا نبدي رأياً حولها.

استناداً إلى إجراءات المراجعة التي قمنا بها، لم يستترع انتباها أية أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة لا تظهر بعدلة من كافة النواحي الجوهرية وفقاً للمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٢٠٠٦ تموز ١٦

مسودة أولية للمناقشة وقياسية التعديل

٣١ كانون الأول ٢٠٠٥	٣٠ حزيران ٢٠٠٦	إيضاحات
دينار (مدة) —	دينار	
٨٣٤٥١٠٦٢	٦٨٧٩٤٥٩٦	٣
١١٧٧٠٣٩٥	١٥١٧٨٥٧٤٧	٤
٣٥٤٥٠٠	٣٥٤٥٠٠	
٢٦١٤١٥٤٩	٤٤٧٣٢٨٦٣	٥
٣٨٤٩١٧٠٨٩	٤٨٤٧٥٨٥٧٥	٦
—	٣٢٤٩٢٧٥٠	٧
٣١٩٥٨٧٧٣	٤٠٥١٧١٠٤	٨
٢٤١٧٣٦٩٦	٢٩٨٤٩٩٤٤	
٥٥٧٤٣٣٩	٩١٢٠٥٩٢	
٣٦٧٢٨٧٢	٣٥١٦٤٩٨	
٢٠٤١٧٩١٥	٢٠٢١٠٥٦٢	٩
٦٩٨١٩٠	٨٨٦١٣٣٧٣١	

نقد وأرصدة لدى بنوك مركبة
أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرافية
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرافية
موجودات مالية للمتاجرة
تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي
تسهيلات ائتمانية مؤقتة منوحة لتمويل
اكتتاب في رأس مال شركات
موجودات مالية متوفرة للبيع
موجودات مالية محظوظ بها حتى تاريخ الاستحقاق - صافي
موجودات ثابتة - صافي
موجودات غير ملموسة - صافي
موجودات أخرى

مجموع الموجودات**المطلوبات وحقوق الملكية**

٤٢٥٣٩٤٣٧	٧٠٩٧٩٤٥٢	١٠
٣٤٨٩٢٥٦٠٥	٤٢١٦٨٤٥٠١	
—	٥٣٧٩٣٩٥٤	
٥٥٥٢٩٩٩٩	٧١٧٧٢٣٨٢١	
١٠٢٠٤١٧٥١	١٠٧٥٠٣٩٤٨	١١
٧٧٠٢٨	٤٥٧٢٠٤	
٧٥٨٧٤٧	٣٨٧٥٧٦٦	١٢
٩٣٠٣١١	٢٦٢٩٤٦	١٢
١٢٠٠١٥٨٨	٩٦٦٤٤٧٧	١٣
٥٦٢٤٢٧٤٦٦	٧٣٩٩٤٦٠٦٩	

مجموع مطلوبات**حقوق الملكية**

حقوق مساهمي البنك
رأس المال المكتتب به والمدفوع
احتياطي قانوني
احتياطي مخاطر مصرافية عامة
فروقات ترجمة عملات أجنبية
التغير في القيمة العادلة - صافي
أرباح مدورة
أسهم مقترن توزيعها
ربع الفترة

مجموع حقوق الملكية - مساهمي البنك**حقوق الأقلية****مجموع حقوق الملكية****مجموع المطلوبات وحقوق الملكية**

المحاسبون المعتمدون
محاسبون قانونيون
عمان - الأردن

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق

صورة

للستة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٥		للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٥		للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦		إضاحات
دينار	دينار (معدلة)	دينار	دينار (معدلة)	دينار	دينار	
١٣٥٤٥٥	٢٥٢٢٣٩٠١	٧٣٨٣٨٥٤	١٣٧٦٣١٩٩	١٥		الفوائد الدائنة
٥٦٥٥٧٨	١٢٦٦٥٠٢٨	٣٢٤٢٢٦٢	٦٩٦٤٨٠١	١٦		الفوائد المدينة
٧٣٧٢٣٧٧	١٢٥٥٨٨٧٣	٤١٤١٥٩٢	٦٧٩٨٣٩٨			صافي إيرادات الفوائد
٢١٠٠٨٣٢	٢٧٦٣٥٣٩٨	١١٣٥٤٧١	١٦٧٧٢٨١			صافي إيرادات العمولات
٩٤٧٣٢٠٩	١٥٣٢٢٤٢٧١	٥٢٧٧٠٦٣	٨٤٧٥٦٧٩			صافي إيرادات الفوائد والعمولات
٢٨٧٥٣٠	٤٩٩٦٢٩	١٩٣٨١٥	٢٢٠٥٥٥			أرباح عملات أجنبية
٧١٨٦٣٩	(١٨٠٣٦١٢)	٣٩٢٨٦٨٠	(٣٥٢٠٦٦)	١٧		(خسائر) أرباح موجودات مالية للمتجرة
١٧٩٤٦١	٢٢٢٣٤٧	١٠٣٩٢٤	١٥٩٥٠٦	١٨		أرباح موجودات مالية متوفرة للبيع
٤٦٨٤٢٢٣	٢٥٠٢٨٤٥	٣٢٦٨١٤	٧٧٣٢٦			إيرادات أخرى
٢١٩٩١١٢	١٦٧٤٣٤٨٠	١٢٧٧٢٢٩٦	٨٢٨١٠٠٠			إجمالي الدخل
٢٤٢٨٧١٧	١٨٧٥٩٥٥	١٦٠٣٧٨٠	١٠٠٥١			نفقات الموظفين
٢٦٧١١٨	٤٢١٨٠٥	٦١٥٦٢	١٢١٥٠٤			استهلاكات وإطفاءات
٢٢٦٤٦٧	٢٩٦٣٥٠٣	١٣٤٢٦٣٥	١٣٠٤			مصاريف أخرى
١٥٧٤٨٣	(٢٠٠٨٤٩٣)	(٥٠٨٣٢٧)	(٩٢٥١٩)			(فائض) مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة ٦
٥٢٣١٢٩	٣٨٠١٧٦	١٢٣١٢٩	(١٩٩٠٤٥)			مخصصات متعددة أخرى
٥٦٤٣٩١٤	٣٥٤٢٤٩٦	٢٦٢٢٧٧٩	٨٩١٢٨٦			إجمالي المصروفات
١٦٢٦٧٢٩٨	١٣٢٠٠٩٨٤	١٠١٤٩٥١٧	٧٣٨٩٧١٤			ربح الفترة قبل ضريبة الدخل
٥٦٨٥٧٥٨	٣٠٦٣٥١٤	٣١٦٩٢٠	١٥٧٢٩٦٨	١٢		ضريبة الدخل
١٠٥٨١٥٤٠	١٠١٣٧٤٧٠	٦٩٨٨٥٩٧	٥٨١٦٧٤٦			ربح الفترة
١٠٥٨١٥٤٠	١٠٢٠٤٩٤١	٦٩٨٨٥٩٧	٥٩٢٨٧٣٧			ويعود إلى:
-	(٦٧٤٧١)	-	(١١١٩٩١)			مساهمي البنك
١٠٥٨١٥٤٠	١٠١٣٧٤٧٠	٦٩٨٨٥٩٧	٥٨١٦٧٤٦			حقوق الأقلية
فلس/دينار	فلس/دينار	فلس/دينار	فلس/دينار			
٠/١٠٠	٠/٠٨٨	٠/٠٦٦	٠/٠٥٠	١٤		حصة السهم من ربح الفترة

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق

المحاسبون المحاسبيون
محاسبون قانونيون
عمان - الأردن

١٤

صورة

الستة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦ (غير مدقق)

٣٠ حزيران ٢٠٠٥	٣٠ حزيران ٢٠٠٦
دينار (معندة)	دينار
١٦٢٢٢٩٨	١٣٢٠٩٨٤
٤٢١٨٠٥	٤٢١٨٠٥
(٢٠٩٨٤٩٣)	(٢٠٩٨٤٩٣)
٢٦٧١١٨	٢٦٧١١٨
١٥٧٤٤٨١	١٥٧٤٤٨١
(٣٥٦٦٥٥٧)	(٣٥٦٦٥٥٧)
٣٤٦٤٤٨٣	٣٤٦٤٤٨٣
٥٢٣١٢٨	٥٢٣١٢٨
١٣٣٠١٩٤٥	١٤٠٦٢٣١١
-	١٣٠٠٣٠٠
(٣٥٤٥٠٠٠)	-
٧٣٢٢٥٦٣	٧٣٢٢٥٦٣
(١٠٣٦٦٦٨٠)	(١٠٣٦٦٦٨٠)
٦٥٤٦٣	٦٥٤٦٣
-	-
(٢٤٦٤٠١٧٣)	(٢٤٦٤٠١٧٣)
-	٥٣٨٢٩٩
١٢٠٥٥٥٠٣	٧٢٧٥٨٨٩٦
-	٥٣٧٩٣٩٥٤
٤٣٥٦٣٩١٩	١٦٥٧٠٨٢٢
٣٥١٨٠٤٥	(٢٣٣٦٤٤٦)
٤٤٣٧٥٩٧٣	٣٨٩٤٠١٣
(٣٨٠٠٠٠٠)	(٢٢٦٢٤٢)
٤٠٥٧٥٩٧٣	٣١٦٧٧٧١
١٢٢٢٩٦٨٤	١٩٦٣٠٦٠٤
(٢٨٥٤٧١٧)	(٢٥٣٠٦٨٥٢)
١٥١٨١٠٤	١٨٧٨٠٨١٦
(٨٨٣١٩٩٨)	(١٠٢٠٥٤٦٥)
(٤٤٣٥١١٥)	(٣٨٧٤٤٧٤)
-	٣٤٨
-	٥٧٩٢٣
(٢٥٠٢٤٠٤٢)	(١٧٨١٩١٠٠)

التدفق النقدي من عمليات التشغيل

ربح الفترة قبل ضريبة الدخل
تعديلات لبنيود غير نقية
استهلاكات وإطعامات
(الفائز) مخصص تدبيث تسهيلات الائتمانية مباشرة
خسائر (أرباح) موجودات مالية للمتاجرة غير متحفقة
تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
مخصصات متعددة

الربح قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات**التغير في الموجودات والمطلوبات**

النقد في الادعاءات لدى البنوك المركزية
(التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر)
الزيادة في الادعاءات لدى بنوك ومؤسسات مصرية
(التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر)
(الزيادة) النقد في الأرصدة مقيدة السحب
الزيادة في موجودات مالية للمتاجرة
الزيادة في التسهيلات الائتمانية المباشرة
النقد (الزيادة) في الموجودات الأخرى
الزيادة في ودائع بنوك ومؤسسات مصرية
(تسحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة أشهر)
الزيادة في ودائع العملاء
الزيادة في تأمينات تسهيلات منوحة مؤقتة
لتغول اكتتاب في رأس مال شركات
الزيادة في تأمينات نقية
(النقد) الزيادة في مطلوبات أخرى

صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضرائب**الضرائب المدفوعة****صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل****التدفق النقدي من عمليات الاستثمار**

بيع موجودات مالية محظوظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
شراء موجودات مالية محظوظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
شراء موجودات مالية متوفرة للبيع
شراء موجودات ثابتة
بيع موجودات ثابتة
موجودات غير ملموسة

صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار**التدفق النقدي من عمليات التمويل**

الزيادة في رأس المال
الأموال المقترضة
تسديد الأموال المقترضة

صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل

صافي (النقد) الزيادة في النقد وما في حكمه
تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
النقد وما في حكمه في بداية الفترة
النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

بن لق الهمال الأردني

المسئولة أشهدها المتنبهة في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦ (غير مدقق)

• تمثل أرباح غير موزعة على شركة المال للوساطة والاستشارات محدودة المسؤولة (شركة تابعة).